

# LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

AÑO VIII

PUERTO LIMON, COSTA RICA, SABADO 3 DE JULIO, 1943

Nº 380

## NUESTRO CRONISTA DEPORTIVO HACE ACLARACIONES SOBRE UNA NOTA

A propósito de los trabajadores de Fomento, en relación con los sueldos que devengan

En el número pasado escribimos una cuartilla para dar la voz de alarma a nuestros deportistas acerca de la desaparición misteriosa de caja y media de dinamita que don Rogelio tenía lista para la demolición de las ruinas de la plaza. Iniciamos esta cuartilla con un breve comentario acerca de la escasez de peones para esos trabajos. Estudiando el asunto llegamos a la conclusión de que dicha falta de peones se debía a mejor paga que algunas empresas realizan en trabajos que ejecutan actualmente. Quisimos buscar remedio inmediato a esta necesidad y no encontramos otra solución que la de aumentar "en esta sección de trabajos de fomento" los jornales a los que trabajan en la demolición. Pero parece que esta simple insinuación (usando la misma palabra) ha molestado a don

## LISTA LA LEY DE PROTECCION A LA AGRICULTURA

Fué aprobada ya por el congreso y ahora pasará a la Secretaría de agricultura para su sanción

Es sumamente drástica y se estima que vendrá a terminar completamente con el merodeo

Se nos informó esta mañana que ha quedado lista ya la ley de protección a la agricultura, la cual fué aprobada por el congreso y pasada a la Secretaría de Agricultura para su sanción. "que deberá hacer también el señor Presidente, a fin de que entre en vigencia."

Podemos decir que la nueva legislación es sumamente drástica y contiene penas severísimas contra los merodeadores estimándose se que de aplicarse estrictamente, vendrá a terminar de una vez por todas con el terrible merodeo, cuyos efectos han venido padeciendo los agricultores de todo el país.

### DE BUCAREST

ANGORA, 2.—UP.— El gobierno rumano ha reportado haber planeado la evacuación de doscientas mil mujeres, niños y ancianos de Bucarest este mes, por la expectativa de bombardeos aliados.

## LA NORTHERN RAILWAY CO. ACEPTO LAS DEMANDAS DEL SINDICATO DE EMPLEADOS DE FERROGARRIL HACIENDO UN AUMENTO GENERAL EN LOS SUELDOS

Como lo informamos hace algunas semanas, el Sindicato de Empleados del Ferrocarril presentó a la Gerencia de la Compañía un pliego de condiciones para el aumento de sueldo a los empleados de la empresa y para la regulación y límite de las horas de trabajo. Como el señor Gerente de la empresa se encontraba en los Estados Unidos hubo necesidad de esperar su regreso para llegar a un acuerdo justo entre ambas partes.

Ahora la Northern aceptó las demandas de sus trabajadores que estimó de justicia e hizo un aumento general en los sueldos, de acuerdo con la siguiente escala.

Treinta por ciento a los empleados que ganan hasta ciento cincuenta colones.

Veinte por ciento a los que ganan de ciento cincuenta a doscientos un colones.

Diez por ciento a quienes ganan de doscientos un a trescientos colones. Se fijó en ocho horas diarias el tiempo de trabajo obligatorio.

Todo tiempo extra será pagado a sueldo y medio.

A los maquinistas, fogoneros, brequeros, conductores etc., se les fijaron doscientos sesenta horas de trabajo obligatorio mensual y tiempo y medio por cada hora extra que trabajen. Tienen derecho además a cuatro días de vacaciones, con sueldo todos los meses.

El aumento acordado es bastante alto en estos momentos de crisis y es de felicitar a la Empresa del Ferrocarril por el gesto de comprensión que ha manifestado al aceptar las justas demandas de sus trabajadores.

## ES INDISPENSABLE QUE HAYA POLICIA EN LOS PARQUES LAS NOCHES DE RETRETA

Nos dicen varias personas que asisten a los conciertos

Se han acercado a nosotros varias personas que asisten a los conciertos que ejecuta la banda en el parque, a fin de que gestionemos ante el señor Comandante de Policía el envío de algunos policiales al parque durante las noches de retreta. Se quejan los interesados que turban de muchachos malcriados han convertido las avenidas del parque en campos de deporte, corriendo y saltando sobre las bancas donde está sentada

la gente y haciendo imposible pasear o escuchar el concierto.

Nosotros creemos que la queja está justificada y suplicamos al señor Comandante que envíe uno o dos policiales con instrucciones suficientes a fin de evitar esos desórdenes. Está bien que los niños jueguen durante el día y aún en las horas de la noche en el parque, pero no en las horas de retreta, ni en la forma en que lo hacen

## EL COMITE DE ENLACE DE LOS SINDICATOS DE TRABAJADORES, ESTA FORMANDO UNA COMISION PARA FISCALIZAR DE ACUERDO CON LA JUNTA DE ABASTOS, EL PRECIO DE LOS ARTICULOS DE PRIMERA NECESIDAD

Quiere ellos colaborar con la Junta en beneficio de los consumidores

Se nos ha informado que el Comité de Enlace de los Sindicatos de Trabajadores de esta ciudad, está formando una delegación que de acuerdo con la Junta Cantonal de abastos fiscalice los precios de los artículos de primera necesidad a fin de evitar las especulaciones.

Quiere los sindicatos apoyar de manera efectiva la fijación de precios ordenada por la Junta vigilando en toda la ciudad el estricto cumplimiento de las disposiciones que se dictan.

Parece que no obstante los boletines que ha publicado la Junta, muchos comercian-

tes mantienen precios muy altos y explotan a los consumidores.

Según nos informan en cuanto el comité de vigilancia esté formado visitarán a los miembros de la Junta de Abastos para ofrecerle su colaboración en este delicado asunto.

## NUESTRO CORRESPONSAL EN SIXAOA HACE IMPORTANTES OBSERVACIONES SOBRE EL ITINERARIO DE LOS TRENES QUE HACEN EL SERVICIO ENTRE ALMIRANTE Y CHASE

Hemos recibido de nuestro corresponsal de Sixaoa una interesante carta sobre los perjuicios que está causando en ese lugar el itinerario de los trenes que hacen el servicio entre Almirante y Chase. Nosotros creemos que en realidad este sistema de no tomar en consideración los intereses del público, para facilitar los de la compañía, no es de justicia y que algo debiera hacerse para resolver esa situación sin perjuicios para el público y la empresa del

ferrocarril. Aquí donde no hay otras vías de comunicación que los caminos ferroviarios, es justo que por lo menos estos se adapten a las necesidades nacionales:

Sixaoa junio 21 1943  
Sr. don Enrique Arrázola Limón.

La Voz Atlántica

Le suplico ponerse una nota en su semanario "La Voz Atlántica" respecto a todo lo que está pasando por estos barriales, que aun

que sean barriales, formamos parte del conglomerado limonense.

La United Fruit Company que opera por acá con oficinas principales en Almirante nos está dando la gran tirada con haber cambiado el itinerario de trenes. El tren de pasajeros sale de Almirante los viernes de cada semana, viene hasta Chase y regresa en la tarde a Almirante; aquel buen vecino que se le ocurre salir de su casa en dicho tren irremediablemente que o

regresa a su casa a pie o que vuelva a subir el tren de pasajeros, el siguiente viernes.

Mr. Mash, quien fué gerente en la división de Limón es el que manda la parada aquí en Almirante, pero nosotros no creemos que sean cosas de él. sino de un tal Myrick que trajeron de Armuelles, un macho, que no sabe como se maneja un por acá y que es también gerente en esta división.

Pedimos a usted haga pú (Pasa a la Pág. DOS)

## DESDE MAÑANA, LAS GARANTIAS SOCIALES ENTRARAN EN VIGENCIA

Indudablemente, será la fecha de mañana, 3 de julio, en el porvenir, uno de los grandes días para los trabajadores de Costa Rica. Enorme importancia reviste, puesto que a las ocho de la mañana, el señor Presidente de la República, doctor Rafael Ángel Calderón Guardia, firmará el decreto de las Garantías Sociales. Así pues, las ocho de la mañana de mañana serán como la culminación de una larga lucha, no solamente contra intereses creados, sino también de educación al pueblo. Desde mañana, pues, las Garantías Sociales entran en vigencia.

FLASH - FLASH - FLASH

**TIENDA HOLLYWOOD**

de SALON BERENZON

Acabamos de recibir un inmenso surtido de VESTIDOS DE BAÑO para señoras, caballeros y niños. También BATAS DE BAÑO en todos tamaños. — ROPA INTERIOR DE SEDA PARA SEÑORAS, como combinaciones, talladores, etc.

— A LOS PRECIOS MAS BAJOS —  
VISITENOS Y SE CONVENCERA

**DE SAN JOSE**

—Regresaron de San José donde estuvieron algunos días las señoritas Nidia y Ligia E. Ojovich.

**DE SAN JOSE**

—Después de algunos días de ausencia, regresó a esta ciudad Monseñor Juan O'Denthal, Vicario apostólico de Limón.

**TOJO SE PONE VIVO**



El general Tojo, jefe del gobierno japonés, que ha reorganizado toda la plana mayor oficial del mando político del imperio "ario-amarillo", en previsión de una amenaza militar contra el territorio metropolitano japonés. La reorganización de Tojo abarcó a 110 altos funcionarios.

**SALOMON CHIN Estrada**

"LA IBERIA"

Abarrotes y Licores

**Precios Económicos**

**NUESTRO CORRES...**

(Viene de la 1ª pág.)  
blica nuestra protesta y que vuelvan a correr los trenes como antes, de manera que si uno sale de Chace para Almirante, pueda volver en el tren el mismo día.

**"LA VOZ ATLANTICA"**

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Director: E. ARRAZOLA POSADA

APARTADO DE CORREO: LETRA J.

**MARCOS, HILDA Y ANA MARIA BALDIOCEDA**

se despiden por este medio de todas sus amistades de Puerto Limón y se ponen a sus órdenes en San José.

Junio de 1943.

**NUNCA MAS QUEDARAN MENORES EN EL DESAMPARO**

VELARA POR LOS HIJOS DE QUIENES TENGAN QUE IR A LA CARCEL A CUMPLIR SENTENCIA DE LAS AUTORIDADES COMPETENTES

A todas las autoridades de policía y judiciales de la república se dirige el Patronato Nacional de la Infancia, pidiéndoles que informen en los casos que existan menores en el abandono por condena de reclusión que sufran sus padres o tutores

El Patronato Nacional de la Infancia, por medio de su Representante Legal, ha dirigido comunicaciones a todas las autoridades de policía y judiciales para que éstas comuniquen al Patronato las sentencias que recaigan sobre padres de menores o padres, cuando estos sean las únicas personas a cuyo cuidado hayan permanecido los hijos menores del hogar. En esta forma, el Patronato que evitar que las leyes dejen en el desamparo a los hijos menores de los padres que tengan que cumplir condena en los centros de reclusión. Varios han sido los casos en que las autoridades han debido condenar a prisión a los padres de menores, quienes han quedado en el más absoluto y lamentable desamparo. Ahora el Patronato velará por los hijos quienes deban ir a la cárcel e intentar alguna condena, recolectados y suministrándoles los cuidados que esos menores necesitan.



El portaviones "Illustrious" recomisionado y reparado listo para entrar en acción.

Una gran 1943 oportunidad para adquirir los servicios competentes de confianza y de muy larga experiencia

Señor **GEORGE LAZARUS D.**

como administrador de propiedades en la provincia de Limón. Se habla español e inglés.

Dirección Postal: Apartado 449 — Limón

**NO OLVIDE QUE LOS EXITOS COMERCIALES DEPENDEN DEL FUNCIONARIO.**

**Mundo Social**

**PARA SAN JOSE**

—En viaje de recreo partió para San José don Antonio Canalías.

**DE SAN JOSE**

—Regresó de San José después de algunos días de permanencia en la capital doña Rosa de Kirkpatrick.

**EN SAN JOSE**

—Se encuentra en San José, pasando una temporada doña Edela Iglesias v. de Goebel.

**PARA SAN JOSE**

—Para San José, donde fijará su residencia partió el miércoles don Marco Antonio Baldioceda.

**NOTA DE DUELO**

—Con motivo del sensible fallecimiento ocurrido en la ciudad de San José de la apreciable matrona doña Juanita Solís de Carranza, enviamos nuestro sentido pésame a sus hijos Mr. William Ellis y doña Marina Carranza de Ellis, y al resto de la familia doliente.

**DE SAN JOSE**

—Regresó de San José donde pasó una larga temporada doña Ana María Canalías de Escalante con su hija Marieta.

**DE SAN JOSE**

—Regresó de San José estuvo unos pocos días don Antonio Casasola.

**DE SIQUIRRES**

—Regresó de Siquirres donde estuvo en funciones de su alto ministerio el Rev. Padre Acosta.

**DE SAN JOSE**

—Regresaron de San José, después de algunos días de permanencia allí, don Enrique Mangel y su señora esposa doña Emilia Nane de Mangel.

**PARA CARTAGO**

—Para Cartago, en asuntos de su cargo partió don Carlos Mora Aguilar Contador de la Municipalidad de Limón.

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI UD. SABE AHORRAR

COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL

**BANCO DE COSTA RICA**

(Sucursal en Limón)

REALIZA TODA CLASE DE OPERACION BANCARIA

**LARGO AHORRO**



## ESCRITORAS COSTARRICENSES

(Por Elmer Reynolds.)

Versión Castellana de Z. R. H.)

Es realmente escaso el número de poetisas y escritoras costarricense. Fenómeno que se observa a la inversa en el elemento masculino, habiendo dado Costa Rica valiosísimo aporte de poetisas y escritoras de distintos géneros. Es sabido que la mujer costarricense a las labores intelectuales prefiere el hogar, y se nota en ella poco interés por la literatura. Naturalmente, hablamos en términos generales, sin que dejemos de comprender que las costarricenses tienen una gran campeona del feminismo e intelectual de altos vuelos, la abogada Angela Acuña de Chacón otra gran militante del feminismo y conocida escritora es Corina Rodríguez de Odín.

Entre las escritoras de la presente generación ocupan en Costa Rica los tres primeros lugares tres jóvenes: Myriam Francis, Hilda Chen Apuy y Leticia Rivera. Myriam Francis es quizá la más conocida y admirada fuera de su país, colaboradora magnífica de "Vanidades", "Chic", "Bohemia" (cubanas) "Ariel" de Costa Rica y otras revistas del continente, en cuyas páginas pone la delicada escritora sus paréntesis de ternura. La señorita Francis, perteneciente a la sociedad de Cartago, en donde reside, es linda, joven, exquisita y sin la menor duda, la más fina, tierna y sentimental de las poetisas centroamericanas. De ella brotan mil chispas de inspiración y de belleza como de una antorcha sacudida. Entendemos que un editorial sudamericano publicará sus poemas — más de cien — en un libro que llevará por título "Hojas al Viento", y que será, a no dudarlo, como una copa de luceros. Sus cuentos, tan fascinantes y llenos de emoción, los recogerá en el libro "Xan" tomado del nombre de la protagonista de una de sus historias. Myriam Francis es romántica, en todo lo que este vocablo tiene de

Blanca Milanés es el pseudónimo de la pintora Carlota Brénes de Rizo, que recogió sus poemas en prosa en un libro titulado "Música Sencilla", poemas llenos de esa sencillez que proclama la verdadera aristocracia del alma.

Carmen Lyra es un nombre conocido en Costa Rica, cuyos cuentos para niños "Cuentos de mi Tía Panchita", son popularísimos.

También hay otras dos escritoras muy finas: la profesora Marina Blanco de Anderson y "Mayudel de Burgos" (señorita Lya Bonilla).

Nos hemos referido hasta ahora solamente a las más conocidas escritoras en prosa. En verso escasean aún más, siendo quizás de las mejores Austela de Jiménez, profesora, y Ninfá Santos, radicada en México ahora. Rosario Luna escribió hace algún tiempo, y valdría la pena que se reprodujera su obra poética.

Decíamos al principio que es pequeño el huerto literario de Costa Rica. Aparte de las ya nombradas, esas 4 rosas de prodigio que son, Myriam Francis, Yolanda Oreamuno, Hilda Chen Apuy y Leticia Rivera, las demás, en realidad, han dejado la literatura por la que sintieron pasajeros entusiasmos; no quedan más que algunas que de vez en cuando publican algún verso en algún periódico de provincia. Un huerto pequeño, repetimos, pero en el que hay flores cuyo aroma, traducido en versos, poemas y cuentos, pone un aroma de femineidad delicada en el perdón rojo, azul y blanco de la patria costarricense.

JOSE ACHION Ng

Comerciante detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.

PRECIOS DE SITUACION

## LA FAMA

(Frente a la Unidad Sanitaria)

RECIBIO

LIJA EN TODOS LOS NUMEROS

A C 0.15 EL PLIEGO

ROGELIO TASIES

NOTAS EDITORIALES

— REAJUSTE DE SALARIOS —

El señor Secretario de Hacienda, en declaraciones que publicaron los diarios la semana pasada, ofreció un aumento de sueldo a los empleados del Poder Ejecutivo que devengan menos de trescientos colones mensuales. No indica el licenciado Tinoco a cuanto ascenderá ese aumento pero no podrá ser en ningún caso menor de un veinticinco por ciento. Solo así podrá resultar un balance, sino equivalente al alto precio de la vida, por lo menos una ayuda de inapreciable valor en esta crisis.

La Northern Railway Co hizo también un reajuste de sueldos en sus empleados aumentando sus dotaciones en un veinticinco por ciento mas o menos. Falta todavía que las empresas particulares, los municipios y las demás instituciones nacionales hagan el aumento correspondiente a sus empleados. Este reajuste de salarios tendrá como consecuencia inmediata una elevación de los precios en todos los artículos. Así, que si el aumento no es general, la situación de los que se queden como ahora esta, será mucho mas angustiosa.

Pero este reajuste de salarios es apenas una parte de lo que habría de hacerse. Es indispensable que como complemento a ella, se fijen los precios de los artículos de consumo indispensable. Solo este balance entre precios y sueldos puede nivelar la espantosa desproporción actual.

La creación de la Junta de Abastos como reguladora de los precios, ha resultado un organismo casi teórico. Como la Liga de las Naciones, sus acuerdos no pueden romper la malla de los intereses creados. Mientras no tenga una fuerza efectiva que pueda respaldar sus decisiones, toda su labor se estrellará inofensiva contra el agiotismo reinante.

No es cosa de leyes mas o menos elásticas que en este país las hay en abundancia, y que resulta casi inútiles. Es cosa de organización adecuada en lo que se refiere al control de existencias y de precios de venta. Es en estos aspectos donde hay que desarrollar una continua y eficiente vigilancia. Si la Junta de Abastos no puede crear un cuerpo de investigadores, no para el simple movimiento de San José, sino para todos los lugares del país, y organizar ese cuerpo con el apoyo de las autoridades de policía, de los resguardos y de todos aquellos funcionarios que sea necesario, nada efectivo hará con las publicaciones de un boletín de precios que es una letra muerta en la especulación general.

## LIMON SODA WATER FACTORY

FABRICA DE HIELO Y REFRESCOS

## LIMON SOAP FACTORY

PRODUCTORA DE JABONES DE CALIDAD  
(Fundada en 1910)

Agentes de la CERVECERIA GAMBRINUS  
E GARRÓN e HIJOS

LIMON

APARTADO 417

Hay distinción  
en tomar  
cerveza  
**GAMBRINUS**  
deliciosa

"Alma" es el nombre de la primera novela de la señora Rosalía de Segura otra escritora costarricense que promete para el futuro.

## LABORES MUNICIPALES

Sesión Décima Sexta Ordinaria de la Municipalidad de Limón, iniciada a las diecinueve y media horas del veintidós de Junio de mil novecientos cuarenta y tres, con asistencia de los regidores señores Campos, Presidente; Solé y Espinach. Estuvieron presentes los Jefes de Dependencias Municipales, señores Aguirre, Alvarado Arrázola, Barantes, Casco, Marín, Martínez, Mora Aguilar, Vindas, Zedón y Montero.

### ARTICULO PRIMERO:

Acta: Fueron leídas, aprobadas y firmadas actas de las sesiones Décima Cuarta y Décima Quinta Ordinarias.

### ARTICULO SEGUNDO:

Oficios del señor Gobernador: a) En nota número 0796 informa que para reemplazar al portero de la oficina de Sanidad y al ayudante del Fontanero, que renunciaron nombró a Jorge Solano y Mario Valerín, lo que ruega aprobar. SE ACORDO confirmar los nombramientos hechos por el señor Gobernador.

b) En oficio número 805 pone en conocimiento de la Corporación que el señor Inspector General de Hacienda Municipal le ha pedido enviar a la mayor brevedad al señor Contador, por ser necesaria su presencia en aquella dependencia, por lo que le ha dado orden de trasladarse a San José. SE ACORDO: Aprobar lo dispuesto por el señor Gobernador y autorizarlo para pagar al señor Contador los gastos que su viaje demanden.

### ARTICULO TERCERO:

Oficios de Jefes de Dependencias: a) Se acordó archivar: Informes semanales del funcionamiento de la Bomba de Río Banano, informe mensual del Jefe de Sanidad; informe mensual del Jefe de Sanidad; informes mensuales del Administrador del Madero y nota del señor Tesorero manifestando que ha sido llamado por la Inspección General de Hacienda Municipal para ayudar a la liquidación del Presupuesto del año pasado, pero que como él no puede ir, irá el señor Contador en su lugar.

### ARTICULO CUARTO:

Escritos de particulares: a) El licenciado don Antonio Picado informa que ya se dictó la resolución que fija la suma que en definitiva debe pagar la Corporación en la demanda de don Francisco Jiménez Ortiz contra esta Municipalidad, la que asciende a cinco mil ciento cincuenta y un colones, setenta y cinco céntimos (C 5.151.75) y cree conveniente cancelarla para evitar el pago de intereses, además acompaña constancia del tribunal de la que aparece después del fallo de primera instancia gastó diez colones cincuenta céntimos (C 10.50) en papel el que suplió y ruega se le cancele; expresa su sincero agradecimiento a la Corporación y a los señores Municipales, en particular por la

confianza en él depositada al honrarsele con el poder que lo autorizó para la defensa de los intereses comunales; Se acordó: Cancelar al señor Picado la cuenta de diez colones cincuenta céntimos que presenta y emitir un presupuesto extraordinario para cancelar lo que el Municipio debe pagar al señor Jiménez Ortiz, por cinco mil ciento cincuenta y un colones cincuenta céntimos, para reforzar la partida 9/5 "Gastos Judiciales" con cargo a la partida 6/2 "Pendiente de cobro año anterior".

b) Se acordó archivar nota del señor Director de la Revista Municipal relacionada con esa publicación.

c) El señor G. D., apoderado de la Compañía Bananera de Costa Rica nuevamente se refiere a la patente de Almacén Mayorista que paga dicha compañía. Manifiesta que en el primer trimestre de este año las ventas de ese almacén alcanzaron a ciento sesenta mil novecientos setenta colones (C 106.960.00) y las del segundo trimestre aun serán menores, por lo que debe imponerse una patente de segundo orden, o sean mil quinientos colones trimestrales.

Manifestó el regidor Presidente que la Compañía Bananera ha comprobado la reducción de sus ventas, lo que constató el señor Contador y que además no debe olvidarse que ese establecimiento no sólo vende a precios bajos, sino que ha tomado las medidas necesarias para evitar el acaparamiento de artículos y la especulación consiguiente con lo que toda la población se ha beneficiado. Como la comisión nombrada para proponer reformas a las tarifas, haciéndolas más justas, no ha rendido su informe rogó al señor Contador que expresara su opinión al respecto. El señor Contador expuso, que de acuerdo con los números proporcionados por la Bananera, debe ésta pagar tributo de segunda categoría en el segundo trimestre de este año y puede cada trimestre, hacerse una verificación de las ventas para imponer la patente respectiva. Dijo que es cierto que la Compañía procura distribuir su mercadería entre el mayor número de consumidores y con ello evitar las especulaciones, permitiendo conseguir al gunos artículos a precio razonable. De acuerdo con el informe verbal del señor Contador, Se Acordó: Cobrar a la

## MUNICIPALIDAD DE LIMON

# Aviso a los Interesados

Los recibos por impuestos y por patentes, correspondientes al primer trimestre, del presente año, están al cobro en el Banco de Costa Rica.

Según los artículos 40 y 41 de la Ley de Hacienda Municipal, los impuestos y servicios deben pagarse por trimestres anticipados, y de no hacerse así dentro de los primeros quince días, se incurrirá en la multa que la misma ley establece.

MUNICIPALIDAD DE LIMON

Compañía Bananera —Almacén Mayorista— la patente que resulte según las ventas de cada trimestre, mientras la comisión nombrada rinde su informe, señalándole al efecto el 15 de Julio próximo entran te.

### ARTICULO QUINTO:

Se Acordó: Archivar notas del señor Presidente Municipal transcribiendo los telegramas que en contestación a los mensajes de condolencia dirigidos por los señores regidores, le enviaron a doña Ana María de Calderón Muñoz, Doctor R. A. Calderón Guardia, Presidente de la República y señora; don Francisco Calderón Guardia y señora y don Samuel Piza y señora.

### ARTICULO SEXTO:

Cuentas: Para su cancelación con cargo a las partidas que se indica, fueron aprobadas las siguientes: Alvaro Falla, cargo 4/3, C 9.00; Hilario Cruz, cargo 6/1, C 100.00 — 6/1, C 65.20; Humberto Gómez Z., cargo 10/1, C 20.00; Yanuario Rivas S., cargo 5/3, C 9.00; Jesús Coto Hung, cargo 6/1, C 2.00 — 9/2, C 13.75 5/4, C 9.00; Félix Reyes V., cargo 1/4, C 4.00; Imprenta Canalias, cargo 9/5, C 6.50; Félix del Barco, cargo 6/1, C 80.00 — 3/5, C 2.50; Compañía Bananera de Costa Rica, cargo 1/4, C 7.30; Northern Railway Company, cargo 6/1, C 41.06; Carlos Federspiel & Co., S. A., cargo 5/3, C 63.90.

### ARTICULO SETIMO:

Planillas: Fueron aprobadas las siguientes: Semana del 28 de mayo al 3 de Junio: Saneamiento de la Población, C 441.80; Peones Parque Vargas, C 91.20; Reparación de

Edificios, C 170.80; Fxtra, C 16.00; Peón Mercado Municipal, C 28.80; Saneamiento Distrito Segundo, C 13.00; Peones de Tanques, C 28.80; Peones de Cloacas, C 57.60; Peones de Higiene, C 86.40. Semana del 4 al 10 de Junio: Saneamiento distrito Segundo, C 13.00; Saneamiento de la Población, C 427.80; Reparación de Calles, C 344.40; Reparación de Edificios, C 234.20; Peón Mercado Municipal, C 28.80; Peones Parque Vargas, C 91.20; Peones de Cloacas, C 57.60; Peones de Tanques, C 28.80; Peones de Higiene, C 86.40. Semana del 11 al 17 de Junio: Saneamiento de la Población, C 420.25; Peones Parque Vargas, C 91.20; Reparación de Edificios, C 175.60; Peón Mercado Municipal, C 28.80; Saneamiento Distrito Segundo, C 13.00; Peones de Higiene, C 86.40; Peones de Tanques, C 28.80; Peones de Cloacas, C 57.60.

### ARTICULO OCTAVO:

El señor Apoderado, en nota de 15 del corriente se refiere a la consulta de la Corporación relacionada con la propuesta de arrendamiento que hace don Juan R. Jiménez Guier de la finca Barmouth y dice en resumen que de conformidad con el contrato que suscribió el Estado con don Atilio Lázaro Riatú, la Corporación es dueña, desde el día del vencimiento de ese contrato, de las máquinas, útiles de trabajo, campamentos, líneas de tranvía, medios de transporte, cultivos e industrias, con excepción del terreno, que pertenece al Estado, en consecuencia la Municipalidad únicamente puede arrendar las mencionadas mejoras, pero no el terreno, por no pertenecerle, como ya en otra ocasión lo informó. De dar en

arrendamiento las mejoras debe elaborarse un contrato con el arrendatario y aprobado al referendario por los señores regidores, debe someterse a conocimiento del Poder Legislativo. Insinúa a los señores regidores que soliciten al Poder Legislativo el traspaso de esas tierras a la Corporación para que así pueda disponer de la totalidad de la finca, como es lo natural. Termina diciendo que en noviembre de mil novecientos cuarenta y dos se dirigió al señor Secretario de Fomento instándolo para establecer el reclamo correspondiente contra el contratista por incumplimiento de sus obligaciones, sin haber recibido siquiera acuse de recibo.

Con relación a la solicitud del señor Jiménez Guier e in forme del señor Apoderado, se tomaron los siguientes acuerdos:

1o.—El regidor Presidente hizo la siguiente moción que fué aprobada por unanimidad y definitivamente: Teniendo que pronunciarse esta Corporación sobre la propuesta de arriendo de las fincas Barmouth que ha formulado el doctor Juan R. Jiménez Guier y considerando necesario para el estudio de fondo de esa propuesta, el conocimiento de todo lo relacionado con el recibo de la finca, los colonos cultivos que se recibieron, que se han emprendido, que existen en la actualidad las entradas que han producido desde la fecha de recibidos los gastos ocasionados, ha moción para pedir al señor Gobernador y Ejecutivo Municipal el cumplimiento de acuerdos siguientes: XI de sesión XII de 30 de Mayo 1942; IV de la sesión XXVIII de agosto y VII de la sesión XXII de 12 de setiembre, bien del año próximo pasado.

2o.—El regidor Vicepresidente hizo la moción siguiente que fué aprobada por unanimidad y en forma definitiva Acogiendo la sugerencia del señor Apoderado, solicitar al Poder Ejecutivo, por medio de la Secretaría de Gobernación, el traspaso en propiedad a la Corporación de los terrenos de la finca Barmouth que se refiere el Decreto XXIX de 10 de Julio de 1942 y que de conformidad con decreto la Corporación es finca únicamente de las mejoras existentes y que por otra parte, el Estado nunca ha pedido beneficio alguno con terrenos, pues cuando concluyó el contrato a que se refiere el mencionado decreto, vio en mente habilitar esa

MUNICIPALIDAD DE LIMON

## AVISO

Los ganaderos interesados en vacunas contra la hemorragia ("morriña de cabeza") o contra el ántrax ("carbón") pueden comunicarse con el señor Gobernador, quien les proporcionará informes al respecto.

(Pasa a la Pág. CIN)



**ACCION DEL CENTRO**

Es propósito del CENTRO PARA EL ESTUDIO DE PROBLEMAS NACIONALES referir esta columna de hoy a un ángulo de la agricultura atlántica cuyo incremento y desarrollo puede ser de incalculables beneficios para toda esta región oriental del país, como ha comenzado a serlo para la zona de Golfo Dulce. Tal es el cultivo orgánico y sistematizado del coco.

Ninguna planta es más fácil de sembrar y cuidar; su cultivo no supone la exclusión de otras agriculturas, pues exige la ocupación total de los terrenos dedicados a ellas; con gran provecho puede ser combinado con otras plantas, pero sobre todo, puede serlo con los pastos. Ahora que la ganadería atlántica comienza a desarrollarse con grandes posibilidades de éxito, el coco puede ser tomado como cultivo complementario que dé sombra a los potreros, sin restarles extensión. Es además su incremento una empresa que está al alcance de todos, del propietario más pequeño, miserable y poco entendido en ciencia agrícola, hasta el más grande de los latifundistas.

Una vez obtenido el producto, los cocales pueden ser fuente de una gran riqueza por los muchos usos que pueden obtenerse de la fruta: en cientos pueden contarse esas aplicaciones. Anotemos aquí tan sólo uno de los más importantes: la copa es hoy materia prima indispensable y valiosísima en cualquier fábrica de aceites vegetales, industria ya establecida en nuestro medio y que en gran parte tiene que seguir basada en la materia prima extranjera. El coco es fuente también de un inigualable sustituto del afrecho y demás productos alimenticios del ganado que hoy son importados; aquí se encontraría un ligamen más entre esas dos industrias que están llamadas a ser combinadas en su desarrollo: la ganadería y los cocales. Podríamos también mencionar su gran valor como producto de enorme demanda en el propio mercado frutero del interior del país; pero su importancia como elemento indispensable para mil usos industriales —tales como producto básico para fabricar un sustituto del algodón y otros más— hace que debamos considerar al coco, sobre todo, como un producto de exportación que habrá de tener en la post-guerra una importancia y un precio envidiables. Es por tal razón que no consideramos baldío cualquier esfuerzo que se haga por fomentar su cultivo y por animar a los habitantes de la provincia de Limón a que emprendan su siembra en gran escala.

NOTA: Rogamos a nuestros lectores oír todos los viernes y lunes, desde la Radio Caribe (7010 Kc., Onda larga) las transmisiones que efectúa la Filial Cartaginesa del Centro para el Estudio de Problemas Nacionales.

**HOTEL HISPANO-AMERICA**  
FRENTE AL MAR — CIUDAD DE LIMON

**ERNEST C. LEWIS - Propietario**

Atención y precio especial para familias.  
Cuartos frescos y confortables con Baño  
EL MEJOR COMEDOR DEL PUERTO  
CANTINA BIEN SURTIDA

**ATENCION ESMERADA**

**LOTERIA DEL ASILO CHAPUI**

**Plan para el Sorteo del 4 de Julio de 1943**

Emisión de 26,000 billetes numerados del 1001 a 27,000 a razón de ₡ 15.00 cada uno divididos en décimos, a ₡ 1.50 el décimo.

**Valor en premios: 245,840.00 colones**

1 premio mayor de ₡ 75,000.00	₡ 75,000.00
1 " " " 15,000.00	15,000.00
10 " " " 1,000.00	10,000.00
10 " " " 500.00	5,000.00
50 " " " 200.00	10,000.00
105 " " " 100.00	10,500.00
10 aproximaciones al primer premio (5 anteriores y 5 posteriores) de ₡ 200.00 cada una	2,000.00
10 aproximaciones al 2º premio (5 anteriores y 5 posteriores) de ₡ 100.00 cada una	1,000.00
99 aproximaciones a las tres primeras cifras del primer premio de ₡ 30.00 cada una	2,970.00
999 aproximaciones a las dos primeras cifras del segundo premio de ₡ 30.00 cada una	29,970.00
25 terminaciones a las tres últimas cifras del premio mayor de ₡ 100.00 cada una	2,500.00
234 terminaciones a las dos últimas cifras del premio mayor de ₡ 50.00 cada una	11,700.00
2340 terminaciones a la última cifra del premio mayor de ₡ 30.00 cada una	70,200.00
3894 premios.	Valor... ₡ 245,840.00

**El dolor de cabeza se quita con**

**Sal Uvina**  
que corrige el mal.



**DESTRUIDA PARCIALMENTE LA CIUDAD DE LEON**

Un ciclón arrollador se desató sobre la histórica ciudad nicaragüense, destruyó sus barrios aledaños, el parque central y algunos sectores céntricos.— Numerosos muertos y heridos causa esta catástrofe

**EL GOBIERNO DEL GENERAL SOMOZA TOMA DISPOSICIONES INMEDIATAS PARA AUXILIAR A LOS LEONESES**

En la mañana de hoy recibí señor don J. Salazar S., cónsul en un radiograma, fechado en Costa Rica en León de Nicaragua, ayer a las 19 horas, en el que me dice así su noticia: "Hoy jueves a las cuatro y media hora se desató en León, ciudad situada a 80 kilómetros al noreste de Managua, un ciclón que destruyó parte de la ciudad causando muchos muertos y heridos. Como se ve, la noticia, triste y aflictiva, se ha confirmado. Esperamos más informes para suministrarlos a nuestros lectores."

El ciclón destruyó parte de la ciudad causando muchos muertos y heridos. Como se ve, la noticia, triste y aflictiva, se ha confirmado. Esperamos más informes para suministrarlos a nuestros lectores.

J. Salazar S., Cónsul de Costa Rica. La legación de Nicaragua en esta ciudad ha solicitado informes al respecto a su gobierno. A su vez, la UNITED PRESS, de la que recibe ULTIMA HORA su servicio nos envió anoche el siguiente mensaje: MANAGUA, 19. UP. Un violento ciclón desató en las últimas horas de hoy en León, ciudad situada a 80 kilómetros al noreste de Managua, destruyó parte de la ciudad causando muchos muertos y heridos. Como se ve, la noticia, triste y aflictiva, se ha confirmado. Esperamos más informes para suministrarlos a nuestros lectores.

**LABORES MUNICIPALES**

**VIENE de la Pág. CUATRO**  
gión y proporcionar a la vez a la Municipalidad del cantón una renta por determinado número de años, estableciendo claramente que al final de la contratación, la beneficiaria del mismo sería la Municipalidad.

30.—Por unanimidad y definitivamente, se dispuso: Trascribir al señor Jefe del Ministerio Público el informe del señor Apoderado en que recomienda establecer reclamo por incumplimiento contra el contratista y transcribirle asimismo el párrafo correspondiente del informe de ese mismo funcionario, rendido con fecha 15 del corriente, para que el señor Jefe del Ministerio Público se sirva estudiar el caso y dar su opinión al Municipio en cuanto a las posibilidades de éxito del reclamo y la personería de la Corporación para establecerlo.

40.—Por unanimidad se dispuso transcribir este artículo al señor Jiménez Guier para su información y manifestarle que la Corporación resolverá su solicitud de arrendamiento tan pronto tenga los informes a que se refiere el acuerdo primero del presente artículo.

**ARTICULO NOVENO:**

El regidor Presidente hizo moción, que fué aprobada, para dar las gracias a los señores Apoderado y Contador por sus gestiones, que han hecho ingresar a las arcas municipales fuertes sumas adeudadas por los morosos en el pago de impuestos y servicios.

**ARTICULO DECIMO:**

Se acordó pedir al señor Apoderado que informe si legalmente la Municipalidad puede suprimir el puesto de guarda del Campo de Aterrizaje o cobrar un impuesto por su uso a las empresas comerciales de aviación.

**ARTICULO DECIMO PRIME**

Manifestó el regidor Solé que continúan las quejas de los expendedores y consumidores de carne por las malas condiciones de esa sección del Mercado y la falta de refrigeración, pues con frecuencia la carne se descompone y ha sido imposible ejecutar las reformas dispuestas para acondicionar el edificio por falta de materiales. Ha tenido noticias de que la Junta General de Abastos intervendrá en la

distribución del material refrigerante que hay o llegue al país, por lo que hizo moción, que se aprobó, para dirigirse a esa Junta solicitando interponga sus buenos oficios para que la Corporación consiga 25 libras de gas amoníaco, que necesita para el funcionamiento de la refrigeradora del mercado, hoy parada por falta de ese gas, lo que ocasiona un verdadero perjuicio a la salud de la población. Acuerdo definitivo. A las veintiuna horas terminó la sesión.

**JUNTA CANTONAL DE ABASTOS**

— BOLETIN OFICIAL DE PRECIOS —

Junio 10 de 1943.

**CARNE (Res):**

Posta con hueso . . . . . ₡ 0.70 libra  
Posta corriente . . . . . 1.00 "  
Lomos y lomitos, PRECIO LIBRE.

**MANTEQUILLA . . . . . ₡ 4.00 libra**

**CARBON:**

Por cada saco con 6 latas de 5 galones cada una . . . . . ₡ 4.00

**LECHE:**

Por botella que expenda directamente el PRODUCTOR . . . . ₡ 0.35  
Por botella que expenda el pulpero en su establecimiento . . . . 0.40  
Por botella que se expenda a domicilio . . . . . 0.40

**ABEL ROBLES,**  
Presidente Junta Cant. Abastos.

en perfectas condiciones, se vende.

Infórme en la Administración de

"LA VOZ ATLANTICA"

A pesar del pésimo estado de la plaza, el juego del domingo fué un juego de calidad indiscutible que nos dejó muchas enseñanzas. Los cartagineses juegan buen fútbol y eso nos lo demostraron aun estando la plaza hecha un bache. Pero más nos demostró su coraje el Barcelona que no permitió que la superioridad de su contrincante desmoralizara su cuadro en el momento. Lucharon los del patio con todo su ánimo y por eso impidieron que el marcador se recargara en su

nen los centros bien colocados. De los tiros hechos al momento Chavarría y Pepe que nos enseñaron en su día. Los goles se le filtraron a Pepe fueron tiros muy bien colocados y casi imposible de parar si tomamos en cuenta que la bola estaba resbalosa como una bola de jabón. Dos tiros, bien parados, se filtraron siempre por la imposibilidad de retener una bola en esas condiciones. El extremo derecho de los visitantes, Granadito nos dió una verdadera lección de la importancia decisiva que en un partido tiene contra. Los defensas estuvieron magníficos, especialmente solamente dos fueron mal colocados, pese al mal estado de la cancha. A eso sí que se le puede llamar presión en el puego. Lo mismo podríamos decir de los defensas del Cartaginés. Claro que este en un cuadro de primeras y que difícilmente le podríamos ganar aquí, pero aún perdiendo nos enseñan más que cuarenta juegos contra malos equipos.

No es el mérito ganarle a los equipos que nos visitan si no nos dejan ninguna enseñanza. Creemos que esta visita del Cartaginés ha sido muy provechosa para nuestros jugadores. El mismo Barcelona, con la escasa pérdida por dos tantos de diferencia

contra un cuadro de esa potencia, debe estar muy satisfecho porque eso le demuestra que su fútbol es de calidad y está al nivel de los cuadros de primera del interior.

Ojalá que nuestros clubs puedan traer solamente cuadros buenos, que dicho sea de paso demandan los mismos gastos y nos dan mucho que aprender. Esto completaría la buena labor deportiva que con tanto acierto ven realizando.

**LOS CUBS juegan mañana En San José**

Los CUBS, han sido invitados para realizar mañana un juego en San José. Por eso han estado entrenando duro esta semana a fin de estar preparados para jugar contra una selección que Cuetos les tiene preparada. El juego será dedicado en homenaje de simpatía y de admiración a la colonia americana capitalina y este sólo motivo hará que la partida sea interesante, máxime tratándose de los beisbolistas de León que tienen muy cimentada su fama en la capital ya que cada viaje es un triunfo, con contadas excepciones.

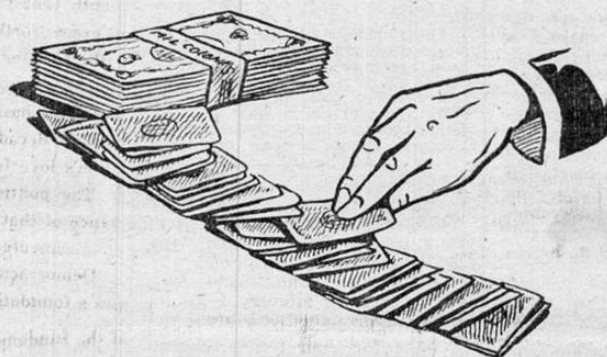
Los del CUBS, se fueron dispuestos a ganar y por lo tanto regresarán con un resultado más. Informaremos a la afición del resultado de este juego de nuestros muchachos.

**CERDEÑA Y SICILIA TOTALMENTE CERCADAS**

MOSCU, 2.-UP. — El pueblo ruso ha advertido que la inactividad del frente no puede durar mucho tiempo más; los rusos han leído con gran interés el discurso del primer ministro británico, Mr. Churchill, que los diarios publicaron en forma extensa y destacada. Al leer la parte del discurso en que Mr. Churchill se refiere a las probabilidades de grandes batallas que se producirán en el Mediterráneo y otros teatros de la guerra "antes que hayan caído las hojas del otoño" los rusos asienten con una sonrisa: "otros teatros de la guerra" significa Rusia para ellos. Y se alegran al pensar que tendrán la ayuda de los aliados, desde el oeste, cuando llegue el momento de emprender las grandes acciones. Los diarios informaron hoy al pueblo sobre los progresos que han logrado los aliados en su misión de reducir el poderío de Italia. "Estrella Roja" publicó un despacho en el cual se anunció que los submarinos británicos, cooperando con la aviación y las naves de superficie, han cercado completamente a Cerdeña y Sicilia, cortando sus comunicaciones con la tierra firme de Italia.

**Haga su propio bienestar!**

No se atenga a la suerte. Con su empeño varonil y vigoroso, usted puede hacer suficiente dinero.



Si en su finca hay hule usted puede obtener buenas ganancias. Saque todo el hule que pueda. Si tiene inconvenientes, nosotros le ayudaremos.

**Escríbanos si necesita informes o ayuda efectiva**

CON mucho gusto le enviaremos un Técnico de Campo para que estudie sus problemas y para que le aconseje sobre la forma de sacar más hule de la montaña. Por estos servicios no se cobra absolutamente nada. Nosotros tenemos interés en que usted saque más hule y de que gane mucho dinero. No permita que se pierda el hule de sus fincas.

**Use el sistema "mexicano" para conservar los árboles**

Muy buen resultado está dando en Costa Rica el nuevo método de sangrar los árboles que no solamente aumenta la cantidad de hule extraído, sino que también protege al árbol alargando su vida con una mayor producción futura. Pídanos el folleto sobre este nuevo método de sangrar y se lo enviaremos, absolutamente gratis, a vuelta de correo.

**RUBBER DEVELOPMENT CORPORATION**

Oficina del Gobierno de los Estados Unidos  
Altos del Hotel Costa Rica  
San José, Costa Rica



## AMONG THE WEEK'S WAR ACTIVITIES

According to the report Headquarters in North Africa issued by the United States, the squadron composed

of Am. Negroes, who had arrived there and were undergoing advanced training have either been, or might soon be, sent into action against the enemy. It is believed the "Darkies" will give sensational accounts of themselves against the Axis watercraft. Their squadron is named the "Warhawks".

## RAILWAY COMPANY RESUMES DAILY PASSENGER SERVICE

Satisfyingly we note the resumption of the daily passenger service between our terminal cities; for while it affords our travelling public the convenience, once again, of a much appreciated facility, it may be regarded as evidence of improved ocean transportation conditions. The principal reason for the suspension of service some time ago was because of the perils of Atlantic Ocean shipping

lanes and the shortage in seagoing vessels. The resumption therefore, indicates, we feel, that these disadvantages have disappeared and the Company assured regular and sufficient supplies of the necessary fuel.

We sincerely congratulate the genial Manager of the System in his endeavour to accommodate our public as much as lies in his power.

A detachment of Soviet troops broke through the Nazi defences in the front of Smolensk on the 1st, instant and occupied important positions. The enemy retreated and left more than one hundred dead on the battle field, many prisoners were also captured.

## ALLEGED INADEQUATE TRANSPORTATION BETWEEN ALMIRANTE AND CHASE

From Chase, in the Talamanca region, comes the report that travellers between Almirante and that locality are experiencing great difficulties on account of inadequate transportation facilities. The Company is said to operate a once-a-week freight and passenger train, which leaves Almirante each Friday for Chase, the return trip being effected the same day. The time allowed, between arrival and departure of the train, being so brief, the

complainants declare they are not afforded sufficient time to transact their business, and in the event of missing the train an eight days stop-over at Chase is the consequence.

As we are assured that the movement between both places warrants a twice a week service, at least, we hope the people's solicitude will be given a sympathetic hearing and the necessary adjustment made.

From Yugoslavia comes the information that the patriotic guerrilla warriors have slaughtered the elite guard of the "Prinz Eugen" Nazi division, reducing their effectiveness by fifty per cent and frustrating the offensive under preparation by the enemy.

The Nazi Command is reported to have withdrawn a fifth part of their air craft from the Russian front as the result of the threatened invasion of the Continent. The Soviet military circles recognize this as a great relief for their troops. Numerous contingents are also said to have been moved from the Third Reich to aid the defence of the Low Countries and Balkan States.

A dispatch states that the Italian fleet had been removed to other bases less subjected to the terrible Allied Air bombings. This seems to indicate that Mussolini's Royal Italian Navy has backed out of the battle and the defence of the country.

Advices reaching London declare that the daily attacks by the Flying Forts and the nightly operations of the RAF units have virtually eliminated Wilhelmshaven as a naval base. The wharves, arsenal and other structures have all been destroyed.

Allied air units from North Africa bombed the island of Sicily for twenty-four consecutive hours a few days ago, and effected damages of an outstanding character. The important Italian base of Messina has also been rendered of almost no value to the enemy as the result of recent bombing. The vicinity immediately surrounding Naples also suffered terribly.

More than one thousand Italian officers and soldiers were killed in a recent encounter with Greek guerrilla warriors.

European centers declare the axis combine is displaying much nervousness because of the belief the Invasion of Europe will take effect to day July 3rd.

When the victory has been won, another opportunity will open up before the peoples of the Western Hemisphere. Then will our ideals of democracy, peace, tolerance and good neighbourliness be an example, an inspiration to the peoples over-seas. We have faith that some day these ideals will become the guiding stars of nations everywhere on this globe. Then, and only then, can we be sure that the sacrifices of today have not been made in vain. Today, we say with pride and humility that we are of the Western Hemisphere, knowing, in our hearts that Americanism, in its deepest meaning, stands for the freedom, the welfare and the brotherhood of the plain peoples of the universe.

VICE PRESIDENT WALLACE

## HOTEL HISPANO-AMERICA LIMON CITY

Special Attention and Price for Families. Cool and Comfortable Rooms with Bath. THE BEST DINING HALL OF THE PORT. CANTINE WELL ASSORTED HIGH STANDARD ATTENTION

ERNEST CECIL LEWIS, Proprietor  
Yard. SYDNEY BECKFORD.

## JULY THE FOURTH

Tomorrow, July 4th., will be the one hundred and sixty seventh year since the declaration of the Independence of the great North American Republic — a declaration based on the Creator's endowment of the Rights of Life, Liberty and the pursuit of Happiness to all men. Praiseworthy have these basic truths been upheld during the sixteen and one half decades. Each passing day gives evidence of the nation's love for freedom and liberty.

The political bonds which were severed as a consequence of that first never-to-be-forgotten Fourth are again being cemented by even stronger ties. The world's two greatest Democracies are being bound by an unbreakable chain, and a foundation laid for the destruction of all the enemies of the fundamentals of the system born of right, justice and civilization.

It may seem somewhat of a far cry from the United States of America to Central America, yet it was that cry of freedom and its remarkable achievements that paved the way for Costa Rica's separation from her political ties with Spain forty-five years after the establishment of North America's Magna Charta. For that and the other many helps extended, we regard the North American Republic as the Father of our Independence.

The Nation's progress, during its comparatively short life, has been due, mainly, to its many able men. It has given the universe some of the greatest men of the age in politics, religion, invention, science, and literature; and now, in warfare, it is out-distancing its rivals. At no time, have the States of the Union, according to record, experienced difficulties in finding men capable of initiating and directing their movements of vital import. We have examples of this in the present-day marvellous achievements of President Frank'in D. Roosevelt, General Douglas Mc Arthur, General Eisenhower, General Jacobs Dover and others.

Whose-heartily we join in the commemoration of the "Fourth", and hope the "Stars and Stripes" will ever float aloft.

Not so much for the gold gained for services, as for the pleasing countenances of the clients served. Go to Dixon's Barber Shop — West of the city Market.

## JOSEFINA'S DRESSMAKING PARLOUR

LIMON

Beside the Universal Barber Shop  
(J. N. BROTHERTON)

Ladies's Dresses, Children's Dresses and other Novelties made according to The Latest Styles.

## INTENSIFIED ACTIVITIES IN PACIFIC WAR ZONE

An official announcement releases the information that intensified Allied offensive operations are underway in the Pacific war zone. North American troops have landed on the island of Mindanao, one of the New Guinea group, in the center of the Salomon archipelago, where fighting is supposed to be in progress with the enemy force in occupation.

The attack is regarded as a prelude to the capture of the important enemy air base at Mindanao, only five miles off Mindanao, which will enable Allied forces to initiate an offensive against the base at Mindanao, destroy Japan's defence lines in the South Pacific and cut their communication with the territories held by them in the south of China.

The enemy bases at Lae and Salamaua were the objects of

severe bombardments last Saturday as also the military positions on the island of Timor. The North American Marine Department reports that air units had doubled their attacks against the Aleutian island of Kiska.

Later advices state that North American troops, under the command of General Mc Arthur, had secured occupation of the islands of Trobriand and Woodlark, off the southeastern extremity of New Guinea.

New Delhi announces that on the 30th. ultimo R. A. F. units attacked and destroyed two groups of buildings which housed Japanese in the vicinity of Myohaung, fifty-five kilometres northeast of Ak-yab. Twenty-five enemy vessels were also reported sunk in the Irrawaddy river.

## NOTICE

Address all your Engineering Requirements to Para todos sus trabajos de Ingenieria dirijase a

**R. E. ROIG V.**

P. O. BOX 523 — Telefonos 5319, 3201, or 2929  
SAN JOSE

Charges Reasonable — Precios Módicos

## THE PASSING OF MR. SIMEON REID

The icy hand of death laid hold of Mr. Simeon Reid on the night of Wednesday the 18th. ultimo, in the sixty-fourth year of his life's career. He breathed his last at the family residence in this city.

Mr. Reid was widely known, particularly in this province where he had resided for a long number of years. He possessed the charm of gentleness and all the salient qualities associated with the brotherhood of man. He was a talented musician as well as a highly qualified jeweller. To many of the religious denominations in this city he rendered outstanding services, and as a fraternalist, he ranked highly, specially in the Independent Order of Odd-Fellows, Manchester Unity. He served as Permanent Secretary for many terms in the Loyal Bethseda Lodge, and was also prominently associated with the former Star of Bethlehem Lodge. He was also an effec-

tive contributor to wholesome social functions — his last was tutor of one of the contestants, pianist and choir-master for the Singing Contest staged by his Lodge on the 18th. May last.

The deceased was a worthy son of Jamaica and hailed from the parish of St. James. On the day following that of his death, his remains were laid to rest, after a religious ceremony at the family residence had been conducted by Mr. Leslie Angus and concluded at the grave by Major Lynch. The fraternal rites were performed by Messrs. Vincent Gray, L. Ricketts, I. Bolton and E. Breezy. The floral offerings were numerous and beautiful. To the sorrowing widow, grand children and other relatives, the "Atlantic Voice" tenders its profound condolence. May the soul of the departed brother find rest eternal.

## NEWLY WEDS AT GUACIMO

The family role of Guacimo has been augmented by the marriage of Miss A. Cyrus, the daughter of Deacon and Mrs. Robert Cyrus, to Mr. Félix Nathaniel Daniels, son of Mr. and Mrs. Daniels, all of Guacimo.

The marriage was solemnized at the residence of the bride's parents on the 23rd. of last month. The Rev. W. Forde, Pastor of the local Church, tied the lover's knot and effected the religious Rite. The sponsors were Mr. Albert Daniels and Miss Susana Allen of this city. An admirable reception took place after the ceremony.

Mr. and Mrs. Daniels have been extended the whole-hearted good wishes of the district and vicinity.

A Well-wisher.

## THE APPROACHING DRAMA

In connection with the celebration of the Fast of St. John the Baptist, the Catholic Parish will present, an entertaining programme in the Hall of the Children of Mary School, tomorrow evening, 4th instant, with the drama entitled "Shepherd of His Flock", as the principal item.

Here is where one can spend the evening of the "Glorious Fourth" under religious influence and anticipated enjoyment. We urge a whole-hearted co-operation as a real enjoyable time is assured.

## AMONG OUR SICK

Regrettably the hand of affliction has been laid on some of our well regarded citizens, among whom are:

Mr. W. Daysley, the catechist, choirmaster and, in fact, the right hand man to the Rector of St. Mark's Church.

Mr. Ruben Samuels, also an esteemed member of St. Mark's where he acts as Superintendent of the Sunday School and an associate of the Vestry Committee.

Mrs. Gladys Barrett, one of our certificated maternity nurses, and the better half of our very popular locomotive engineer, "Berty". She is confined to her residence in the grip of malaria fever.

The "Atlantic Voice" sincerely hopes they will soon be able to resume their respective important activities.

full programme of entertaining items will be rendered on Monday evening beginning at seven o'clock.

## "CAFE HOLNESS"

Corner 2nd. Avenue and 7th. Street directly in front the Football Ground.

This New Eating and Refreshing Spot is now at the Public's Service

COMFORT - CLEANLINESS - WHOLESOME FOOD AND DELICIOUS BEVERAGES WILL BE SUPREME ON OUR BILLBOARD.

Satisfaction, the desire of the masses, is to be had at Dixon's Barber Shop — West of the city Market.



Después de haber sido reparado el portaviones "illustrious" vuelve al servicio.

## DRESSMAKER AND MILLINER

THE 1943 NEW CREATION — SPECIALIZES IN NEATNESS

Keeping abreast the latest models and up-to-date methods of fittings for Ladies and Children. Minute attention also given the making of Men's Shirts and other wears.

PRICES TO MEET THE SITUATION

(Near Cottage of Mr. and Mrs. Johnson)

Miss Vinetta Gordon — Jamaica Town

## MRS. FERGUSON JONES OFF FOR PANAMA

Responding to the call in connection with the illness of her mother, Mrs. Mary Ferguson Jones of Panamá, arrived here the earlier part of the year and effectively cared the sick until her death a month ago. The call has been reversed, and Mrs. Jones leaves today for San José to effect aerial transportation for her home on Monday next.

Mrs. Jones is a native of this Republic, and her stay has been marked with much cer-

diality. She adopts this medium to express her deep-seated thanks to the many who so greatly contributed to her comfort and also helped her during the illness and burial of her mother. She also wishes to say "Au Revoir" to those whom she may not have been able to extend the hand of friendship and good-will.

The "Atlantic Voice" wishes her a safe flight and a happy meeting with her husband and other loved ones.

## LA FRANCE LIBRE

Frente la Compañía Eléctrica, Limón

### SOUVENIRS DE COSTA RICA

Revistas en inglés y español. Novelas Famosas, aventuras, terroríficas, etc.

Cámaras Fotográficas, Películas, Joyas de Fantasía, Resistencias, Ropa para Niños, Adornos de Casa

Propietaria: ANITA DE NANNE

COMPRO ESTANONES VACIOS

On parle Français — English Spoken

## SUNDAY SCHOOL CHILDREN TO ENTERTAIN

In the course of reviewing the past year's work, and as a means of securing new inspiration for that which they must undertake during the new term, the children of the Methodist Sunday School will

observe their anniversary tomorrow and the following day.

It is understood that in addition to the usual devotional services, the children will occupy the rostrum at three o'clock in the afternoon. A

Nor permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitemos la pena de tener que cortar su servicio

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## COMPAÑIA ELECTRICA DE LIMON

## SALON "LA DEMOCRACIA"

de Clarence Tadd  
Situado 100 varas al Oeste del Edificio Feoli, Calle San Martín.

San José — Teléfono 4075  
LICORES, CENAS, Etc.

## COSTA RICA SODA WATER FACTORY

Fábrica de Hielo y

Refrescos

Limón

FLORIDA ICE AND

FARM CO

LA FLOK

MADERAS  
FABRICA DE HIELO

## NICARAGUAN CITY SUFFERS FROM HURRICANE

A very strong hurricane hit the city of Leon, located fifty miles off Managua, the capital of the Republic of Nicaragua, last Thursday. Many persons are reported killed and much property damage effected. On the news reaching President Somoza, he immediately dispatched a train with the necessary aid for the sufferers.



SATURDAY, JULY 24, 1943

# THE VISITING "CARTAGINES" DEFEAT "BARCELONIANS" WITH SCORE OF FIVE GOALS TO THREE

The Exercise was witnessed by an overwhelming number of Sport Fans and a joyous spirit was in evidence. Our visitors must have left for home with the fondest reminiscence of our high standard of sports-manship and general hospitality

The marvellous works of nature are carried on according to the divine plan, without regard to the wishes of men; hence the falling of the raindrops from midnight of last Saturday until around the forenoon hour of the next day, Sunday, — the day of the match between the Barcelonians of this city and the formidable team from the ancient capital — Cartago. The rain fell so torrentially that the playground was converted into a "marsh". The boggy ground presented a set-back to the players, but afforded the spectators many sensations and thrills. Many a well intentioned kick resulted in only the wetting of the kicker's shoe, with the ball remaining at ease in the stagnant pool. The spills and surnersaults were nerve, wrecking

By the demonstrations of both teams, the strength rightly belongs to the visitors. On the other hand they stuck to the old maxim that "all is fair in war," for while the feet of any of their players were the ball, their hands seem assigned to check the advance of their opponents. In one of these perverse acts two players were observed holding Edwin Jackson while another took possession of the ball.

The first volley, was effected by the guest team, then they fell into an infrin-

gement and the fine was collected by Picho of the home team. A sensational bombardment took place at the visitors' portal and one of their own players bumped through the reservation, which gave our boys the credit. Retaliation came sharply when in a spectacular attack, one of Cartago's sharpshooters earned the shot. — The rest period was taken.

On the resumption, Cartago effected several changes, including their goalie. Our players, noticeably the goal keeper, began to show weakness against the rigid attacks of the visitors. The fight was, however, carried to their reservation, where Tenor made a pass to center forward who furthered it to left extreme, and by a daisy shot Picho gained our third goal. This was seemingly the provoking shot, for at this juncture the visitors effected the trampling of the rules. They were given two corners against the homesteamer and one of the shots pierced Pepe's guard. The fourth soon followed, then the fifth.

The homesters did all at their command to stave off defeat, but it was so to be, and the end came with the visitors ahead with five points against their three. The Military Band was in attendance and greatly enriched the occasion. Arturo Clarke was Referee.

## MONSTROUS OFFENSIVE BY ALLIED AIR UNITS

The Allied Cuartel General reports that on Monday of the week in course units of the Flying Forts covered 1,200 kilometros to effect a devastating attack on Cologne, while others from their North African base subjected San Giovanni and five Nazi aerodromes to a monstrous offensive. Petroleum refineries were burned and two ships sunk. Other bombing planes attacked Sardinia, where eleven planes were destroyed in aerial combats.

The important Italian port and base of Liorna also suffered heavily and one cru-

ser and four ships damaged.

The aerial attacks against important Italian positions have greatly increased, the bases of Palermo and Messina have been practically destroyed, while Sicily will not it is expected be able to long withstand the continuous assaults.

## FURTHER CHINESE SUCCESSES IN YANGTZE SECTOR

The Chinese military Command state that the vanguard of their army are slow-

ly surrounding the district of Owchikto near the Yangtze river about forty miles south of Shansi. In the attack, the Japanese are said to have suffered heavily and to have displayed symptoms of an early collapse. Several strategic points were also captured by the Chinese, including the outskirts of Hwajung, the only important district situated south of the Yangtze and west of the Tungting Lake which was still being held by the enemy. North American bombing planes were participating in the fight.

# Limón Trading Company

PAY THE BEST PRICES FOR

## Dried Ipecac Root RUBBER Cocoa, Coconuts and Copra

WE PAY THE BEST PRICES

REMEMBER

### RUSSIANS GAIN IN KARELLA SECTOR

The Russian troops are reported by Moscow to be advancing in the Karella front toward Finland, while violent attacks have been

launched against the enemy forces northwest of Moscow. The enemy losses in both sectors totalled more than 1,000, the report stated.

During the past week the Nazis lost two hundred and eleven of their air craft on the Russian battle fronts, apart from those destroyed at their bases. The Soviet losses amounted to seventy-four machines. A German submarine was also sunk in the Black Sea by Russian planes.

ES RICO EN VITAMINAS  
FACIL DE PREPARAR

UN ALIMENTO 100% DE  
ALTO VALOR NUTRITIVO

PARA NIÑOS Y ADULTOS

EXIJALO EN TODOS LOS  
NEGOCIOS



FOR INFANTS AND  
ADULTS  
RICH IN VITAMINS  
EASY TO PREPARE  
SOLD IN ALL BUSINESS  
HOUSES

English Tweeds & Serges

can still be had at  
Reasonable Prices at  
JACK ORANE Sucs.  
THE PEOPLE'S HOUSE  
Limón

Don't say you "need a hair-cut"; say you "need a Dixon's Hair-cut, from Dixon's Barber Shop — West of the city Market.

### MISCELLANEOUS

WORKSHOP OF QUALITY AND ECONOMY. Everything in machinery made or repaired, from a Pin to a Crane. See us. We carry an assortment of Beds, Springs and other useful things at all times. Building No. 89 North Fifth Avenue. — C. THOMPSON, Proprietor.

CABINET AND UNDERTAKING SHOP. Specializes in making and repairing furniture and every other branch of woodwork. Coffins always stocked. See us before going elsewhere. Prices moderate. 4th. Street, entrance to Gamez Lumber Manager.

### ATLANTIC BAR AND RESTAURANT

The very best and highest grade native and foreign liquors always stocked No adulteration Our Short Order Service the best in the City. 4th Avenue and 7th. Street. CLEMENT ROBERTS Proprietor

### MARTINIQUE CAPITULATES

A Washington advice reveals the information that the North American Naval Authorities had received a petition from the native residents for the re-opening of negotiations to enable the French West Indian colony of Martinique joining the French Force commanded by General Giraud and De Gaulle, and for the creation of a new government in the island.

The appeal is said to be have been submitted by Admiral Georges Robert, the Governor of the Island in view of the people's straitened condition due to a shortage of goodstuffs.

### ADVERTISEMENTS

THE ORIENTAL BARBER SHOP Located in front former Motive Power Club in 3rd. Avenue is the new parlour of the only Oriental Barber Shop in this city. All sanitary arrangements. A Barber with years of practice in all classes of the Hair Cutting Art. A trial will convince the most fastidious. LIONEL MONDOLL Proprietor.

NEW HARLEM BAR AND RESTAURANT. The Best drinks prepared by Crawford and Grant, Genuine native and foreign liquors stocked Our Customer service the most up-to-date. CRAWFORD AND GRANT, Proprietors.

THE "RESETTER" WITH IMPROVEMENTS. A clean up-to-date Barber Parlour Centrally located on Commerce Avenue almost opposite Teatro Arristty. Pleasant, reliable courteous service. THOMAS PARCHMENT Hair Specialist.

### GAMEZ LUMBER YARD

4th. Street toward the Northern Machine Shops  
FOR THE HIGHEST GRADE  
Lumber, Native Laurel and Cedar go to  
GAMEZ LUMBER YARD  
We never have a dissatisfied Customer  
PRICES TO MEET EVERY POCKET

### SEEKS HAND OF LADY IN MARRIAGE

A RESPECTABLE, HEALTHY, WEALTHY, CHRISTIAN WIDOWER

wishes to marry a Lady: one who must be a devoted Christian and intelligent, be eable to take personal care of the domestic duties of her home and do sewing for herself and such men's wear as may be consistent for her to make. Her age is to be within thirty five and forty-five years. One with a little means preferred.

Please communicate to D. N. T., Eastwood Farm, Cuba, Zent Line

# Limón Trading Company

Compra a los MEJORES PRECIOS

## Raicilla de Ipecacuana

# HULE

## Cacao, Cocos y Copra

NO LO OLVIDE

— PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS —

### THE NEED FOR CULTURAL ADVANCEMENT

(Continued from June 12th.)

Referring to the actions and faiths of people, one of the most evil producing practices is the Debasing Superstitions—a belief, a faith or whatever else it may be termed which leads directly to defeat. We see it manifested in the buying of the national lottery tickets and those of its offspring, "The Chance". We see it demonstrated in the activities connected with a fetish caste. We see it practised in the excessive reverence paid the unknown God of many tribes, and even in and among so-called christian groups. We see it manifested in irrational and ignorant worship and customs.

We have often entertained the thought that men, especially those of the Negro race, have tendency toward a narrower viewpoint of real and natural causes for the working out of effects than most other races. But after studious intercourse and travels, we cannot evade the fact that be it in hottest Africa, or in coldest Europe, the same evil tendency exists to indulge in the extremes of a slack be-

lief in the Unknown. As a fact, the enemy of mankind—the real Satan of this evil world exists, in most instances, in the educated and cultured men and women, who for the sake of filthy and immoral lucre, pry and foster these practices on the uncultured and ignorant of every race. We will leave this expose to the conscience of every enlightened and educated person to see with the eye of truth and ponder and realize how damaging these indulgencies are to any group of peoples.

The failure to think rationally on any subject or condition may be attributed to impressions imprinted on the mind of the child, and which produce ineradicable effects. We may be able to overcome them to a degree, but seldom entirely. If, instead of being blindly taught these things we were permitted to reason them out for ourselves, we would, we think, make a great forward stride toward the light (To be continued).

One Interested.

### SIDELIGHTS OF THE WAR

As an outcome of the cruel oppression of the Germans, sixty thousand workers in the three principal airplane factories in Austria went on strike recently. The Gestapo were unable to effect any arrests.

885 of the 957 coastal guards and marines, who escaped from the Vichy controlled islands of Guadalupe and Martinique, are reported to have joined the French Forces.

The vote of the people is the law of the land — and the people vote Dixon's Barber Shop for better service. — West of the city Market.

### SAVINGS

"The Tunisian campaign is a striking demonstration of the pulverizing effect of superior force on land, sea and air, intelligently applied at the point of impact. The mass and the velocity of an assault can prove irresistible if intelligently utilized. In this instance our superiority in numbers and in material brought a relatively quick victory which was not so costly in casualties, considering the results obtained. Similar results can be secured elsewhere, we hope. In this connection I would like to reiterate my usual warning against over-confidence. We have won a great campaign but we have not yet won the war. The Axis countries have hundreds of divisions of seasoned troops in the field."

Henry L. Stimson, United States Secretary War.

### A WELCOMED VISITOR

Mr. C. E. Campbell of Cuba Creek was a very welcomed visitor to our city. He spent last week-end with us.

Mr. Campbell is among the progressive agriculturists of our Zone, and as one who has suffered directly from maraudings of the "Wee-V. Ants," he expressed his personal gratitude to those who are sponsoring the Bill, before the National Congress, which is destined to exterminate the pests. He assured us that the small cultivators in his district are ready and willing to co-operate with whatever efforts the government might undertake to rid the ground of the ever spreading insects.

### ROMMEL PREPARES FOR CONTINENTAL INVASION

Notices coming from Bern announce that Marshal Rommel has concentrated around 350,000 soldiers in the valley of the Rhone, in the center of France, as a precautionary measure against an attempt of the Allied Nations to make a direct attack against Germany, after disembarking on the coasts of the occupied countries.

# LA PROVEEDORA

## LEADS WITH LOW PRICES, HIGH QUALITY AND LARGEST, MOST COMPLETE ASSORTMENT IN LIMON

- KEROSENE . . . . . bot. ₡ 0.50  
Undiluted, free burning
- ISLAND PALM SOAP . . . . . ₡ 0.60  
Sold elsewhere as high as ₡ 1.00
- TOILET PAPER . . . . . roll. ₡ 1.10  
Not rationed — any amount you want — high quality
- FLOOR POLISH . . . . . lb. ₡ 1.50  
Only 115 pounds left
- WIRE SPONGES . . . . . ₡ 0.25  
Keep pots and pans clean at low cost
- BLACK EYE BEANS . . . . . lb. ₡ 0.35  
Soft and fresh
- STARCH . . . . . lb. ₡ 0.50  
White as snow — Why pay as high as ₡ 0.60 per pound elsewhere.
- BLACK BEANS . . . . . lb. ₡ 0.40  
Guaranteed soft and fresh — Why pay ₡ 0.45 and ₡ 0.50 elsewhere.
- SAPOLIO . . . . . ₡ 1.00  
Why pay ₡ 1.25 elsewhere.
- SWEET OIL . . . . . bot. ₡ 2.50  
Will not give you a sick stomach like many other cheap oils.
- CORN STARCH . . . . . pk. ₡ 0.20  
Why pay. ₡ 0.25 for stale starch elsewhere
- KLIM & "NIDO" POWDERED MILK . . . . . tin. ₡ 4.25  
Well known products at low prices

We offer you not only lower prices, but guaranteed also correct weight, courtesy and fresh merchandise.

LA PROVEEDORA LIMON



# HOW THE ALLIED NATIONS TRAPPED THE NAZIS IN TUNISIA

(Condensed from the "American News Letter")

The battle has been fought and won, and the inside story of Tunisia is no longer a military secret, while the official dispatches from that war zone have become the text book of the Allied Commanders who plan the campaign against the European Continent. Field reports and summaries, by officers responsible for the victory went into the study, which, naturally, disclosed many aspects of the battle, including weather conditions, troop dispositions, estimates of enemy strength and intentions. The following is culled from the information received by the United States War Department:

The battle was spread over five phases — Delusion, attack, feint, Surprise and Victory.

**THE DELUSION** referred to the bad weather which was of an unusually long duration. — Weather-bound planes were unable to strike at German reinforcements by air or sea. The German High Command were apparently misled into thinking they could support and reinforce their troops and eventually evacuate them in safety. Enemy preparations at

Cape Bon indicated they had arranged for a progressive retreat and ultimate evacuation.

Weather conditions, changing suddenly for the better, there was a marked increase in the successes of the Allied air forces. By air and sea enemy transports were destroyed, and their retreat and evacuation programme completely upset.

**THE ATTACK** — The final phase of the land campaign was set in motion three weeks after the air assault began. After completing a holding action in the south, the Second United States Army Corps marched northward three hundred miles, in twelve days, to join the French Battalions in the assault against the hills which guarded the plain before Bizerta, and where the enemy held particularly strong positions which they had tried to make impregnable in several months of preparations. The French drove eastward along the Mediterranean shoreline, and just south of them were the regimental combat teams of the United States

9th. infantry divisions. Further south were two more United States divisions supported by the tanks of the first armored division. South of these United States forces and occupying the middle sector of the Allied line was the British First Army, including French units. General Montgomery's British Eighth Army was in the rough hill country at the southeastern extremity of the curving lines.

**FEINT.**—During the earlier days of the final attack, the Eighth Army exerted pressure in the south to contain a large number of Axis troops, while the major assaults were made by the forces to the north. Finally the United States 34th. division took Djebel Tahent, the new well known Hill 609, making a clean break through the Axis line of resistance, and sweeping forward to the plain. Quickly exploiting the penetration, units of the United States 1st. armored divi-

sion passed on to Mateur, which was hastily evacuated by the Germans. This movement outflanked the Axis positions in front of the British First Army and threatened them with envelopment.

**SURPRISE**—By a brilliant manoeuvre several British divisions were, in the meantime, secretly moved up from the Eighth Army front to reinforce the British First Army. This provided the tremendous power which carried the British through the hills and plains to Tunis. The last offensive was supported by what was probably the greatest concentration of air power over a battle area in the history of warfare. The Second United States army corps moved in co-ordination with the British first army. A tank destroyer battalion attached to the United States 9th. division moved into Bizerta at the same time that the British Hussars entered Tu-

nis. It was expected the Axis troops would have made a fighting withdrawal to positions previously prepared, but they seemed to have been overwhelmed by the speed and power of the Allied advance.

**VICTORY**—German staff officers sought terms of surrender from Allied Commanders, but they met with the terse response — "Unconditional surrender".

In the Tunisia campaign, the Allies captured 267,000 Axis soldiers, nearly 3,000 planes, while the Allies lost

## CARIBBEAN PACKING CO., S. A.

### CACAO

The Cacao Farmer's Friend WE ALWAYS buy Cacao

### RAICILLA - IPECACUANA

### RUBBER

We are Agents for

THE RUBBER DEVELOPMENT CORP. OF THE U. S. GOVT.

OFFICES: LIMON - SAN JOSE



### LA COCINA TIPICA COSTARRICENSE. DONDE SE SAZONAN LAS MAS EXQUISITAS VIANDAS

Entre los licores nacionales uno de los que cuenta con más aceptación es el RON CAÑERO, el fino ron popular para tomarlo puro o con agua mineral.

— FABRICA NACIONAL DE LICORES —

### NORTHERN RAILWAY CO. GRANTS INCREASES TO SALARIES

After many conferences had been effected and much correspondence passed between the organized group of employees and the Management of the Northern Railway Company, with the able intervention and solicitations of His Excellency the President of the Republic, we glean that the Company's Managing Personnel have granted increases to certain salaries ranging from ten to thirty per cent as well as the modification of some of the working conditions.

The agreement is said to provide for the establishment of a regular eight-hour working day, and the payment after the rate of "Time and a half" for all services rendered in excess. Employees in the transportation department, conductors, brakemen, men, conductors, brakemen, etc., will be required to do an aggregate of two hundred

and sixty hours regular work per month. Their additional work will be paid for after the rate of "Time and a half."

The increases granted, represent an appreciable outlay and we take this opportunity of congratulating the Company's Managing Officials on bringing the long pending matter to so amicable and reasonable a close.

### BROWNE & ABRAHAMS

COMPRAMOS

COCOS — COPRA — ACEITE DE COCO

Apartado 362

.. LIMON ..

# BULLETINS FROM BRITAIN

## WHAT BRITAIN IS LEASE-LENDING TO U. S. A.

Lease-Lend is a two-way traffic. For several months now Britain has supplied the United States with weapons of war of all kinds, but only with the recent exchange of Notes defining the principles of reciprocal aid have they been definitely specified.

How has "Lease-Lend in reverse" been working since America came into the war? Reciprocal aid between the U. S. A. and the United Kingdom, Australia, New Zealand and the Fighting French has ranged from squadrons of Spitfires to new fambels for army lorries, from building aerodromes and naval bases to chocolate bars and bananas, and from convoy protection for American troopships to petrol for American planes. It is responsible for the appearance of British barrage balloons on the American west coast and anti-aircraft guns on the Atlantic coast and British corvettes on anti-submarine duty in American waters.

## R. A. F. HELPS U. S. NAVY

An example of how Lease-Lend works both ways simultaneously is supplied by the anti-submarine campaign off the North-American Atlantic coast. There a number of corvettes and smaller craft were turned over by the Admiralty to be manned and operated by American crews, while alongside them sail destroyers, corvettes and trawlers manned by British sailors but under United States command, and drawing food and other supplies from United States depots. Similarly R. A. F. Coastal Command planes and pilots fly over American waters in company with U. S. planes.

Within the United Kingdom and Northern Ireland the things that we are lease-lending to our ally include not only planes and guns and ammunition — the output of a number of British Ordnance factories is being earmarked for American forces — but materials and labour to build aerodromes, depots, cantonments, whereon a quarter of a million men are engaged. We are also repairing and supplying American ships that put into our ports and those of Cape Town, Port Sudan, Karachi, Bombay, Sydney and Auckland.

## MILITARY SECRETS SHARED

Weapons of war, facilities and labour form the material side of the United Kingdom's aid to the United States. Less tangible, but of even greater importance, is the invaluable information which Britain has gained in battle and passed on to her ally. Military secrets which have been shared with the U. S. A. include:

Radiolocation, developed in Britain far earlier than in the United States.

The astrogaph, by which the navigating officer of an air-

## SHOT PILOT ADRIFT FOR 192 HOURS

Focke-Wulf 190s intercepted the four Spitfires searching for enemy shipping in the Channel.

A dog fight began. Sergt. Gerald Emes was separated from his companions.

Six German fighters chased him. One hit his engine, another wounded him in the leg. Twenty-five miles off the French coast his engine seized up. As he floated down on his parachute he saw his abandoned Spitfire plunge into the sea.

Emes spent the next 192 hours — eight days and eight nights — adrift in his tiny rubber dinghy.

And even when rescue came, the Walrus, which picked him up, was unable to take off again because of a fractured cylinder.

## TAXIED 50 MILES

It had to taxi 50 miles back to land.

Lying in hospital this, 22-year-old Canadian pilot said: "My greatest trial was lack of water."

"I used up my malted milk tablets in a few days and the emergency tablets went on the sixth day."

"Two of the nights were rather rough, and once I fell out of my dinghy. I never saw a ship the whole time."

The other Spitfires which went out with Emes came back safely after shooting down at least one F. W. 190.

## SAVINGS

"I do not believe there will be an early peace treaty. The cleaning-up of Europe will take some time and we have to look forward to a world where the happenings of the last three years are made forever impossible." — *Mr. Arthur Greenwood, M. P.*

"We must be a 'people in mission' showing all the fervour of crusaders, all the singleness of purpose of pioneers, all the righteous indignation of just avengers, all the speed of men and women who realize how fearful is the tragedy that delay means to the millions of Hitler's victims and to the cracking foundations of European civilization." — *Sr Samuel Hoare.*

craft charts his course by the curves of the stars.

Anti-submarine equipment. All information concerning aviation medicine, with studies of shock and night vision.

This exchange of ideas, raw materials, weapons and even man-power, this two-way Lease-Lend, is one of the means by which the war effort of the United Nations can be speeded up and rendered infinitely more effective. Requirements can be satisfied from supplies on the spot; local, not imported labour is used; and, above all, thousands of tons of shipping space are being saved.

## ATTACK ON REICH

Once again Germany is putting her faith in numbers as the main secret of success in the air. This time she is out for numerical predominance in fighters.

The only thing which can check the complete overwhelming of Germany in the air this year would be the production by the enemy of a greatly superior fighter. Of that there is no sign yet, but on the analogy of improvements in the Messerschmitt 109, a new and improved F.W. 190 may be expected soon.

American production of operational types of aircraft in March equalled the present first line strength of the Luft waffe — some 4,000 aircraft. The total of American, British, and Russian production to-day is probably nearly three times that of Germany. Italy, and Japan with all the enslaved nations.

## GROWING INFERIORITY

Naturally the enemy realises his great and growing inferiority and is taking the only step open to him to try and offset the Allied advantage — to concentrate on the production of fighters for defensive operations. German output at present is probably about 2,800 aircraft each month. Of these about 1,300 are operational types. This output is about the limit of German capabilities and is likely to decrease as bombing is intensified. It represents perhaps 17,000 tons of aircraft per month.

By switching over to fighters and fighter-bombers about 3,400 aircraft of the smaller size could be produced each month for the same tonnage, thus increasing total German production from 2,800 to about 4,400 aircraft per month.

The fighter still plays the major part in winning the local air mastery so essential to military operations to-day and the threat of German numerical superiority in fighters can not be ignored.

At present the situation appears exceedingly favourable. The Luftwaffe is now overstretched and inferior on every front. The disposition of German fighter strength reveals this clearly. Fighter distribution is usually an excellent indication of where each side expects the major battles to occur.

## FIGHTER DISTRIBUTION

Of its total of slightly more than 2,000 fighters, the Luftwaffe has the following approximate distribution:

	Fighters	
	Day	Night
Russian front	440	60
Mediterranean area and Balkans	250	90
Northern France, etc.	350	200
Germany	220	400
	Total	1,260 750

These figures are not official, but they are calculated after a most careful review of

## INVADERS WILL HAVE SURPRISES FOR FOE

AT AN ARMORED FIGHTING SCHOOL, in England, July. — (Reuter).—Anglo-American invasion armies have some sensational surprises for the Germans. When they blast their way forward from Continental bridgeheads they will throw into action an array of tanks and armored cars that bristle with secrets.

Facts point to this conclusion — that, when the Allied air forces have pulverized the first defences of Europe, Allied armies will surge forward with fire-power and mobility that will amaze the enemy. Tanks have new weapons, new defences and new speeds. A whole gallery of tanks whose very names are secret will be ranged beside them.

The "second front" will be fought with a new generation of armored car. Engines, guns and armor have been harnessed in a variety of combinations to meet every type of combat that Europe can provide.

New tactics have been perfected for armored battles on the Continent. Tank crews have wheeled and swerved under genuine fire from tanks and anti-tank guns. In cooperation with armored cars, anti-aircraft tanks and supporting planes have forged a polished instrument for combined operations against Germany.

Captured German tanks have played their part in the training. Every conceivable type of antitank obstacle has been reproduced and mastered. Alongside armored columns, artillery crews have trained with equally secret weapons.

In Britain today the coasts are alive with invasion craft, and innumerable fields and woods and shady lanes are shaking beneath armored forces as formidable as they are secret. (*New York Times*).

## THE NAZIS CALL IT WAR

When they told me about it in Lisbon I didn't believe it. I didn't even tell my Editor about it because he would have been sceptical, too; would have dismissed it all as a wild rumour.

But this worst crime of the Nazis — the lowest, most despicable plan in all their history of filth and cunning — is now proved.

In front of me, is documentary proof that Germany is paying diseased women in neutral ports big money to spread a horrible infection among sailors.

In this way they hope to undermine the brain and brawn of England's Merchant Navy. They had visions of a dread disease spreading through entire ships ship's crews.

It was easy to find the women they wanted. They gave them money — more money than they had ever seen before.

"Don't let the English buy you drinks", the German agents told them. "You buy them. Show them a good time. Spend money on them. Be friendly. And then..."

This, then, was Berlin's infamous plan. It is worse than bombing churches and children, infinitely more horrible than putting hostages against a wall and running a bayonet through them.

## DELUSION

But something misfired with the arrangements.

It was a scheme that would have misfired anyway. For the Nazis had underestimated the British seaman. They did not know that a healthier-minded body of men has never sailed the seas.

## BEST KEPT SECRET OF THE WAR

One of the war's best kept secrets lies behind the success of Britain's Anti-Aircraft defences.

Part of the secret, the existence and exact nature of these weapons, has been shared by thousands of Home Guard who are the regular gunners to man them. Many batteries have been in action.

How well the secret was kept can best be judged by the reactions of the German Air Force. German pilots, returning home after raids on Britain, reported with alarm and amazement on the power and concentration of the British "terror flak".

## TRIPLE WEAPON

Better news still, and more evidence of the surprise sprung on the Luftwaffe, has the sharp increase in our nightly toll of raiders.

Improved tactics and closer co-operation with Fighter Command welded guns, searchlights and night fighters into a three-in-one weapon of increasing efficiency. Whichever made the kill's unimportant. All that mattered was that the kill was made.